International Situations Project Translation

**Religiosity scale**

|  |  |
| --- | --- |
| Original English | Translation (Vietnamese) |
| 1. Belief in a religion helps one understand the meaning of life.
 | 1. Niềm tin vào tôn giáo giúp con người hiểu được ý nghĩa của cuộc đời
 |
| 1. Religion helps people make good choices for their lives.
 | 1. Tôn giáo giúp con người đưa ra lựa chọn đúng đắn cho cuộc đời mình
 |
| 1. Religious faith contributes to good mental health.
 | 1. Lòng trung thành với tôn giáo giúp tạo nên sức khỏe tinh thần
 |
| 1. Religion slows down human progress.
 | 1. Tôn giáo làm chậm tiến trình phát triển của loài người
 |
| 1. There is a supreme being controlling the universe.
 | 1. Đấng tối cao đang điều khiển hành tinh này
 |
| 1. Religion makes people healthier.
 | 1. Tôn giáo làm cho con người khỏe mạnh hơn
 |
| 1. Religion makes people happier.
 | 1. Tôn giáo làm cho con người hạnh phúc hơn
 |
| 1. Belief in a religion makes people good citizens.
 | 1. Niềm tin vào tôn giáo làm nên những công dân tốt
 |
| 1. Religious practice makes it harder for people to think independently.
 | 1. Tín ngưỡng tôn giáo làm con người khó có thể tư duy độc lập
 |
| 1. Only weak people need religion.
 | 1. Chỉ những kẻ yếu mới cần tôn giáo
 |
| 1. Religion makes people escape from reality.
 | 1. Tôn giáo làm con người trốn thoát khỏi thực tại
 |
| 1. Practicing a religion unites people with others.
 | 1. Tôn giáo kết nối con người với nhau
 |
| 1. Religious people are more likely to maintain moral standards.
 | 1. Những người theo tôn giáo có thể giữ gìn những chuẩn mực đạo đức
 |
| 1. Religious beliefs lead to unscientific thinking.
 | 1. Niềm tin tôn giáo dẫn tới tư duy phi khoa học
 |
| 1. Ignorance leads people to believe in a supreme being.
 | 1. Sự ngu dốt dẫn người ta đến niềm tin vào đấng tối cao
 |
| 1. Evidence of a supreme being is everywhere for those who seek its signs.
 | 1. Bằng chứng cho sự hiện diện của đấng tối cao ở khắp mọi nơi với những ai kiếm tìm điều đó
 |
| 1. Religion contradicts science.
 | 1. Tôn giáo đi ngược lại với khoa học
 |

Translation provided by:

Bui Thu Huyen, Hanoi National University of Education, Hanoi

Reference for the Religiosity

Leung, K., Lam, B. C., Bond, M. H., Conway, L. G., Gornick, L. J., Amponsah, B., ... & Busch, H. (2011). Developing and evaluating the social axioms survey in eleven countries: Its relationship with the five-factor model of personality. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, *43*, 833-857.

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

